Серия УМК Alles klar!

корпорация российский учебник

дрофа

вентана граф

по немецкому языку

как второму иностранному

Автор – Радченко Олег Анатольевич, д.ф.н., проф.

дрофа

АВТОРЫ

Радченко

Олег Анатольевич

Хебелер

Гизела

дрофа

ЛИНИЯ УМК
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

“ALLES KLAR !”

(для общеобразовательных учреждений)
5-9 классы

РЕКОМЕНДОВАНО МИНИСТЕРСТВОМ ПРОСВЕЩЕНИЯ РФ

! Учебники включены в Федеральный перечень !

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ КУРСА:

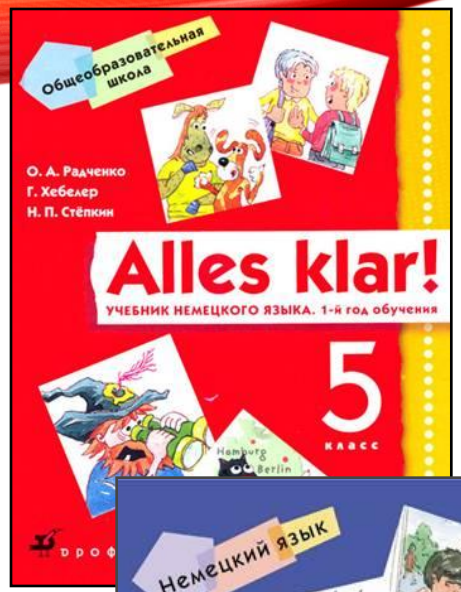
- ✓ ***ориентация на современный немецкий литературный язык;***
- ✓ ***использование аутентичных аудиоматериалов, записанных с участием носителей языка;***
- ✓ ***развитие всех навыков речевой деятельности (чтение/письмо/слушание/говорение);***
- ✓ ***использование максимального количества различных типов упражнений, в том числе тестовых (для подготовки к ОГЭ);***
- ✓ ***возможность выбора дополнительных пособий/материалов;***
- ✓ ***строгая системность всего курса, обязательный повтор фонетического/лексического/грамматического материала;***
- ✓ ***постепенное нарастание сложности изучаемого материала.***

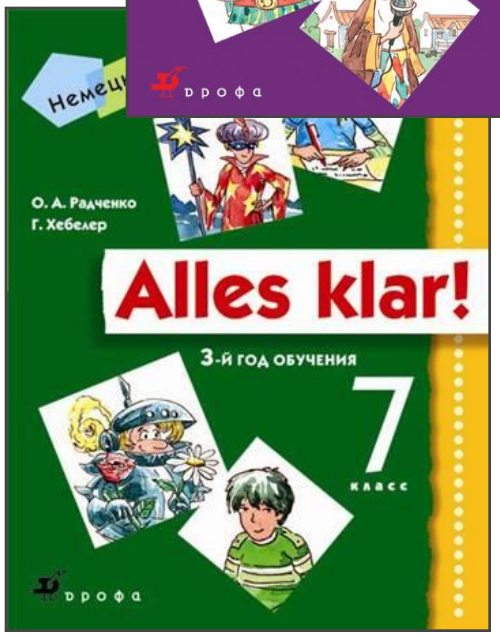
Содержит распределение материала
по отдельным этапам обучения: I – 5кл;
II – 6-7кл;
III – 8-9кл.

ДРОФА

КОМПОНЕНТЫ УМК

УЧЕБНИК





Серия «Alles Klar!» награждена почетной грамотой Фонда им. Роберта Боша в номинации «Германо-российские совместные проекты»

дрофа

новый дизайн обложек

ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНИКА

Содержание

1. Hallo! Willkommen!

Lektion 1 Давайте познакомимся! 4
Lektion 2 Ты откуда, Кики? 9
Lektion 3 Вот и бременские музыканты! 18
Lektion 4 Я люблю рисовать! 25
Lektion 5 Тренируем память! 31
Lektion 6 Семейные фотографии 39
Lektion 7 Meine Familie und ich 45
Lektion 8 Wohin geht Räuber Hotzenplotz? 54
Lektion 9 Kiki wohnt auf dem Land 64
Lektion 10 Ankes Geburtstag 75
Lektion 11 Die Natur im Herbst 89

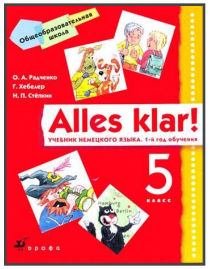
2. Winter! Weihnachten! Ferien!

Lektion 12 Weihnachtsferien 102
Lektion 13 Hilfe zu Hause 115
Lektion 14 Souvenirs, Souvenirs! 127
Lektion 15 Weihnachten 140

3. Frühling in Deutschland

Lektion 16 Die Natur im Frühling .....
Lektion 17 Der Fasching .....
Lektion 18 Erste Informationen über Deutschla
Lektion 19 Meine Stadt (mein Dorf) .....

Немецко-русский словарик .....



Inhalt

Lektion 1. Gesund und munter 3
Lektion 2. Was gibt es denn nur in Wien? 18
Lektion 3. Glückliche Kühe und künstlicher Schnee 38
Lektion 4. Feiern und gesund bleiben! 53
Lektion 5. Deutschsprachige Literatur 73
Lektion 6. Briefe aus Österreich 98
Lektion 7. Silvester in Oberösterreich 119
Lektion 8. Ein Wunderkind aus Salzburg 139
Lektion 9. Welchen Beruf möchtest du wählen? 161
Lektion 10. Die Gedanken sind frei 184
Lektion 11. Stellensuche in Zürich 205
Lektion 12. Hundertwasser und MUMOK 230

Немецко-русский словарь 258
Toponyme 286

288

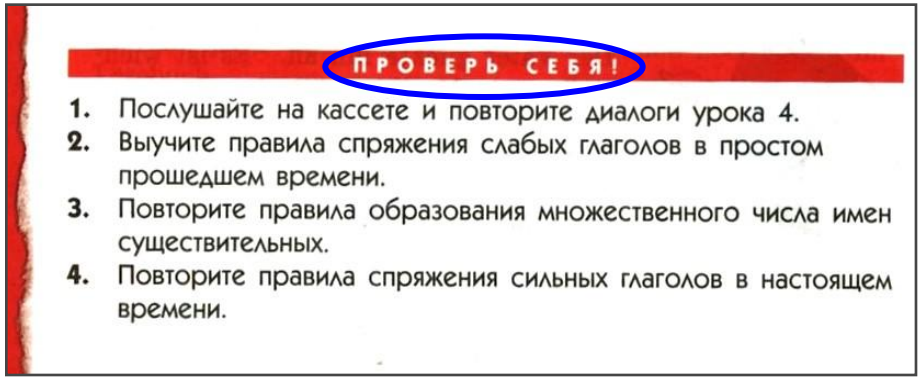
TOPONYME

Albulatal, das (11) — долина реки Альбула
Andeer (das) (11) — Андеер
Arosa (das) (11) — Ароза
Asien (das) (12) — Азия
Atlantik, der (4) — Атлантический океан
Attersee, der (2) — озеро Аттерзее
Bad Ischl (7) — Бад Ишль
Basel (das) (11) — Базель
Bern (das) (11) — Берн
Brenner, der (3) — Бреннер
Budapest (das) (5) — Будапешт
Burgenland, das (2) — Бургенланд
Genf (das) (4) — Женева
China ['çina] (das) (4) — Китай

СТРУКТУРА УРОКА

введение нового грамматического материала

упражнения на закрепление



ПРОВЕРЬ СЕБЯ!

1. Послушайте на кассете и повторите диалоги урока 4.
2. Выучите правила спряжения слабых глаголов в простом прошедшем времени.
3. Повторите правила образования множественного числа имен существительных.
4. Повторите правила спряжения сильных глаголов в настоящем времени.

подведение итогов урока !

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ

Книга для учителя

Содержание

К учителям 3
Предисловие 5
Структура УМК 8
Планирование. 10
Методические рекомендации 38
Распределение материала 38
Тексты для аудирования к учебнику 92
Тексты для аудирования к рабочей тетради. 104
Ключи к заданиям учебника 120
Ключи к заданиям рабочей тетради 127

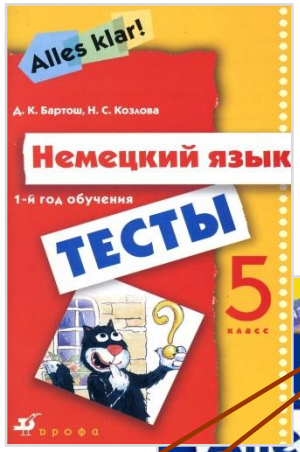
дрофа

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОСОБИЯ

Радченко О.А.
Шмакова Е.Ю.

Бартош Д.К.
Кохендерфер Ю.В.

Цель пособия – проверка фонетических, лексических и грамматических знаний и навыков учащихся



Предназначены для проведения текущего и итогового контроля

Бартош Д.К.
Козлова Н.С.

Содержат:
Тестовые задания;
Ключи к заданиям;
! 2 варианта в каждом тесте!

О. А. Радченко, Г. Хебелер, Н. П. Стёпкин

Alles klar!

УЧЕБНИК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА. 1-й год обучения

5 класс

Допущено
Министерством образования Российской Федерации
в качестве учебника по немецкому языку
для 5 класса общеобразовательной школы

Дрофа
Москва • 2003

Lektion eins

Урок 1

Давайте познакомимся!

ФОНЕТИКА

Все на фонетическую зарядку!

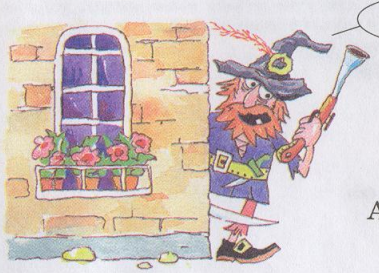
1

Привет! Меня зовут Гретель! Сегодня мы начинаем изучать немецкие буквы и звуки. Посмотрите на них внимательно и послушайте, как они называются.

A, a	B, b	H, h
E, e	C, c	N, n
I, i		S, s, ß
O, o	D, d	T, t
U, u	G, g	W, w

2

А теперь научимся правильно произносить слова, в которых используются эти буквы.



A, a

Anna, Hallo, Gabi

E, e

Tee, Berlin

O, o

Otto, Hallo

I, i

Gabi, Susi

B, b

Gabi, Barbara

D, d

Udo

U, u

Uta, Udo

G, g

Gabi, gut

H, h

Hans, Hanna

N, n

Nina, Tina

S, s, ß

Susi, Hans

T, t

Tee, Martina

W, w

Wolfgang, Wanne

Вот и бременские музыканты!

1 Мы продолжаем знакомиться с немецким алфавитом. Посмотрите внимательно на новые буквы и послушайте, как они называются.

V, v	Ä, ä
X, x	Ö, ö
Z, z	Ü, ü

2 А теперь научимся правильно произносить звуки, для которых используются эти буквы.

V, v

Vati, Video, Vase

X, x

Max, Xaver

Z, z

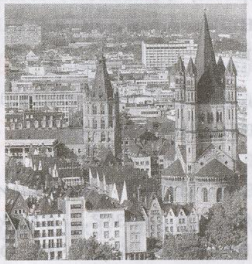
Moritz, Hotzenplotz

Ä, ä

Märchen, Käse

Ö, ö

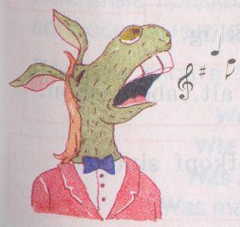
Köln



Ü, ü

Büro

3 Мы уже можем спеть две строчки песенки об алфавите! Послушайте и спойте вместе с нами.



ABCDEFG

HIJKLMNOP

2 Вы уже запомнили склонение личных местоимений? Давайте закрепим ваши знания. Соедините личные формы местоимений с немецкими предлогами, требующими дательного падежа, и переведите эти предложения на русский язык, используя словарь.

Ich gehe mit (du) ins Kino. Du kannst zu (ich) kommen. Er bekommt von (wir) ein Souvenir. Sie möchte zu (Sie) fahren. Wir sollen bei (ihr) bleiben. Darf ich mit (sie) spielen? Kann sie bei (wir) wohnen? Ich tanze so gern mit (er)! Wir gehen mit (ihr) einkaufen.

3 Мы тоже идем в магазин с Разбойником. Объясните ему, какие вам нужны письменные принадлежности, используя образец.

Ansichtskarten	weiß
Filzstifte	gelb
Radiergummis	grün
Hefte	braun
Bleistifte	rot
Hausschuhe	grau
Hemden	blau
Hosen	schwarz
Kulis	rosa
Schule	lila

4 Разбойнику нужно много всего! Но он знает числительные только от 1 до 20. А вы помните эти числительные? Разыграйте по ролям следующие сцены между продавцом (А) и Разбойником (В) в универмаге. Правильно называйте вслух числительные.

1. *A*: Bitte schön?
   B: Ich brauche 2 Kulis.
   A: Bitte sehr!
2. *A*: Bitte schön?
   B: Das sind 3 Bleistifte! Und ich möchte 4.
   A: Aber bitte, hier sind 4 Bleistifte.
3. *B*: Sind das 5, 6 oder 7 Ansichtskarten?
   A: Das sind 5 Ansichtskarten.
4. *B*: Bitte, 8 Radiergummis und 9 Kulis.
   A: Bitte schön.
5. *B*: Ich habe nur 10 Euro! Und ich muss 11 Euro bezahlen.
   A: Kein Problem. Sie kaufen 12 Hemden und nicht 13.
6. *B*: Ich kaufe 14 Hefte und 15 Bleistifte!
   A: Danke schön!
7. *B*: Was kosten 16 Kulis? 17 Euro?
   A: Nein, 18 Euro!
   B: Ach so.
8. *B*: Was kosten 19 Bleistifte?
   A: 20 Euro!
   B: Danke!

ГРАММАТИКА

Числительные от 21 до 99 образуются следующим образом: надо сначала назвать единицы, прибавить слово **und** и затем назвать десятки. Все числительное пишется в одно слово! Например:

21: einundzwanzig (окончание **-s** у числительного **eins** в этом случае теряется)
22: zweiundzwanzig
23: dreiundzwanzig

2 В вашей школе тоже идет подготовка к карнавалу? Обсудите с друзьями, кем бы вы хотели быть на карнавале, используя образец (А и В). Соедините слова из трех столбиков так, чтобы получились предложения.

Образец:
Morgen feiern wir Karneval in der Schule! *Ich will Königin sein!*

A

1 Ich will...
Ich möchte...

2 Königin, Ente, Kuh, Hahn, Katze, Wolf, Vogel, Seepferd, Puppe, Maus, Meister Langohr, Bello, Schnurr, Rotkopf, Räuber Hotzenplotz, Hexe

3 sein!

Образец:
Königin? *Das ist doch langweilig!*

B

1	2	3
Das ist eine gute Idee! Das ist toll! Das ist klasse! Das ist prima Idee!	Ich will... Ich möchte...	sein!

3 Продолжаем готовиться к карнавалу! Обсудите с друзьями, что бы вы хотели надеть, пользуясь образцом и материалом упр. 2.

A. Morgen ist Karneval in der Schule! Ich will *Königin* sein.
B. *Königin?* Das ist eine gute Idee! Was willst du tragen?
A. Ich trage *goldene* Kleider! (rote, schwarze, blaue, grüne, graue, braune, gelbe, weiße, rosa, lila)
B. Und du malst dir das Gesicht weiß. (rot, schwarz, blau, grün, grau, braun, gelb, weiß, rosa, lila)

4 Послушайте беседу Инге, Кики и их мамы. Прочитайте новые слова, данные перед текстом.

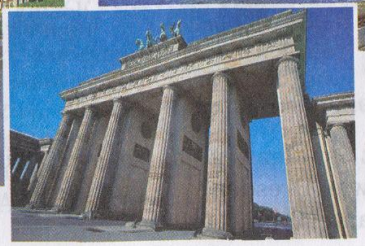
KARNEVAL IN DER SCHULE

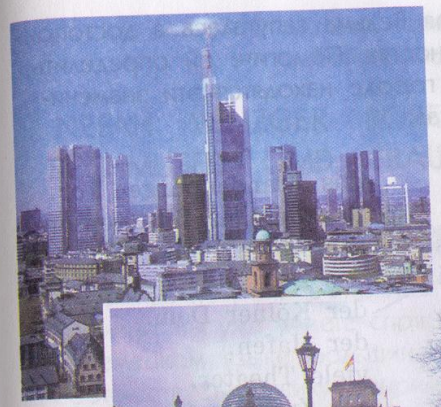
langsam — медленно
die Ohren — уши
das Gesicht — лицо
Königin der Meere — королева морей
der Streifen — полоска, лента
alte Kleider — старые платья
die Seepferde — морские коньки

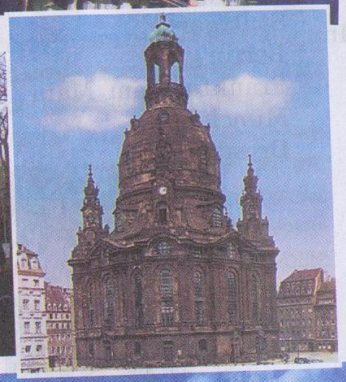
Inge: Mama, am Donnerstag feiern wir Karneval in der Schule. Ich will Königin sein...
Mutter: Ach, Inge, Königin — das ist doch langweilig! Möchtest du nicht mal etwas anderes sein? Die kleine Hexe? Oder Katze?
Inge: Ich will schön sein.
Kiki: Wir feiern auch. Ich will gern Katze sein.
Mutter: Langsam, Kinder, langsam. Erst mal Kiki.
Kiki: Ich hab' schon eine Idee für die Katze. Ich trage nur schwarz und mache aus Papier Katzenohren. Und dann male ich mir ein Katzengesicht.
Mutter: Schön. Dann haben wir für dich alles. So, Inge, nun zu dir. Ich habe da eine Idee: Du kannst Königin der Meere sein.
Inge: Was ist das denn? Und wie soll ich das machen?
Mutter: Nun, im Haar hast du dann Streifen aus grünem Papier. Eine Krone basteln wir aus goldenem Papier.
Inge: Und was kann ich tragen?
Mutter: Wir suchen alte Kleider von Oma. Vielleicht finden wir dort etwas.
Inge: Aber ich bin Königin der Meere! Wie verstehen das meine Freunde?
Mutter: Dann müssen wir auch noch Seepferde haben. Dein Gesicht male ich grün.

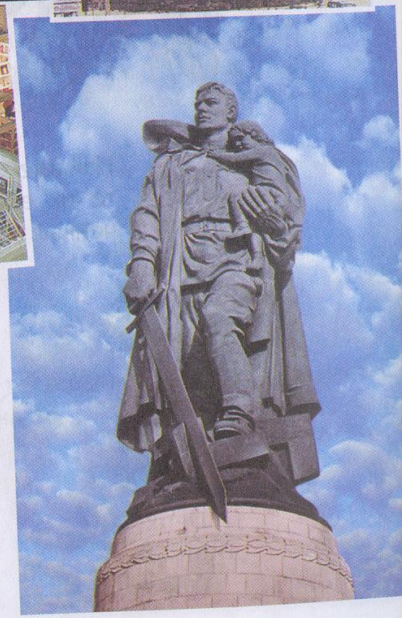
Lehrer: Stimmt. Nun hat ja jede Stadt etwas Besonderes. Was gibt es Besonderes in Köln?
Michaela: Den Kölner Dom.
Lehrer: Und wie ist das bei den anderen Städten?
Stefan: In Hamburg ist es der Hafen.
Kiki: Berlin hat so vieles: das Brandenburger Tor, das Denkmal in Treptow, das Reichstagsgebäude und...
Lehrer: Stopp, Kiki. Die anderen sollen auch was sagen.
Udo: München hat viele Theater und Schlösser.
Peter: In Dresden sind die Frauenkirche und der Zwinger und eine große Oper.
Lehrer: Gut, gut. Warum ist denn Frankfurt so bekannt?
Andreas: Frankfurt ist die Stadt des Geldes, da sind viele Banken. Da ist immer die Buchmesse.
Stefanie: Leipzig ist bekannt für seine Musik. Und eine Buchmesse gibt es da auch.
Udo: In Stuttgart ist eine große Autofabrik.
Lehrer: Das soll uns heute genug sein. Morgen gehen wir in einer Stadt spazieren — auf dem Papier.

9 Посмотрите на фотографии достопримечательностей и попробуйте подобрать правильную подпись к каждой из них.









Der Kölner Dom
Der Hamburger Hafen
Das Brandenburger Tor
Das Denkmal in Treptow
Das Reichstagsgebäude
Die Frauenkirche in Dresden
Der Zwinger
Die Buchmesse in Leipzig
Die Autofabrik in Stuttgart
Die Frankfurter Banken

13

Hallo! Kommst du mit ins Schwimmbad?

Das geht nicht! Ich gehe in die Schule!

Попробуйте и вы пригласить одноклассника пойти куда-нибудь. Используйте слова, данные ниже. Может быть, он не будет занят?

das Theater
die Küche
das Haus
der Park
das Schloss
das Schwimmbad
die Wohnung
der Zoo
das Zimmer
der Garten
das Kino
das Dorf
das Büro
die Schule
der Wald
die Kirche
die Stadt
der Fußball

14 Разыграйте эту сценку по ролям. Используйте названия блюд и напитков, которые вы уже знаете.

Möchtest du vielleicht eine Banane und Cola?

Nein, danke! Ich möchte lieber Fisch und Kompott!

3 А теперь расстроены уже оба повара. Помогите им!

die Birnen, die Bonbons, die Kartoffeln, die Nudeln, die Pflaumen, die Tomaten, die Zuckerrüben

4 Любите ли вы ходить в магазин? Соня очень не любит и всегда ворчит в ответ на просьбы мамы. Попробуйте сыграть роль Сони, используя образец и слова из упражнений 2 и 3.

Образец:

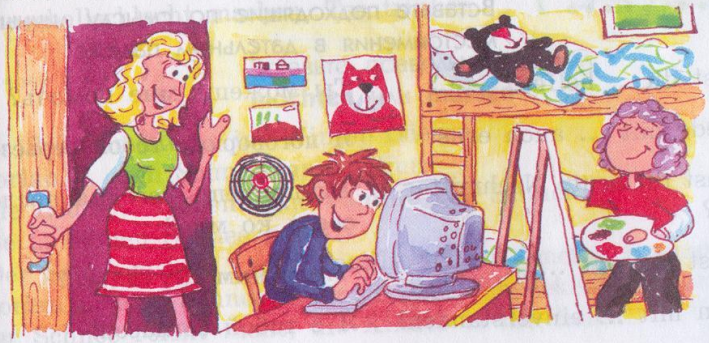
Mutter: Sonja, gehst du einkaufen? (Ты идешь в магазин?)
Es ist *kein Brot* da!
Sonja: Oh je, immer ist kein Brot da!

5 Послушайте беседу мамы, Сони и Йенса. Внимательно следите за текстом во время прослушивания. Обратите внимание на новые слова и выражения.

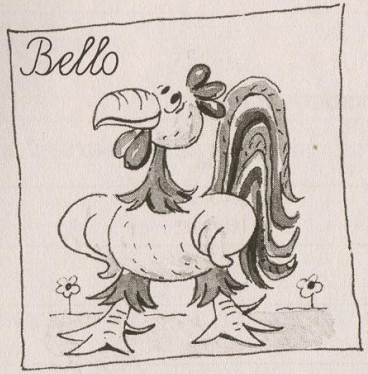
WER GEHT EINKAUFEN?

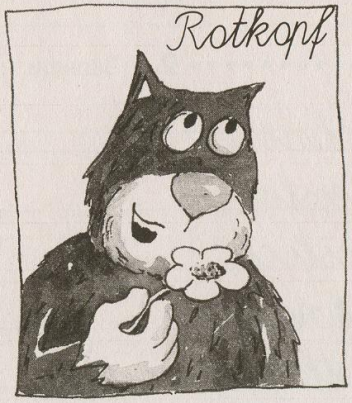
die Milch — молоко
das Brot — хлеб
Du hast Recht. — Ты прав.
in Ordnung — в порядке
Ich habe keine Zeit. — У меня нет времени.
der Streit — спор

Mutter: Es ist keine Milch da! Sonja, gehst du heute noch einkaufen?
Sonja: Oh je, immer ist keine Milch da! Aber wir haben noch Brot und Tomaten!
Jens: Ich trinke Milch mit dem Kuchen!
Sonja: Dann gehst du doch selbst einkaufen! Und deine Milch holen.
Jens: Nein, du gehst heute einkaufen, nicht ich.
Mutter: Eigentlich hast du Recht, Jens. Aber dann rede ich mit dir auch ernst. Dein Zimmer ist noch nicht in Ordnung, oder?
Jens: Ich habe heute keine Zeit, ich bringe es in Ordnung nicht.
Sonja: Das stimmt überhaupt nicht. Du spielst heute nur am Computer.
Jens: Aber nicht die ganze Zeit.
Mutter: Dieser Streit ist jetzt überhaupt nicht nötig.



3. Ваш товарищ неверно подписал рисунки к портретам бременских музыкантов. Поправь его, используя обороты *das ist nicht..., das ist...*





4. Опиши своих немецких друзей, используя выражения справа и имена слева, по образцу.

Berta	alt
Uta	groß
Udo	klug
Steffi	dumm
Michi	böse
Wolfgang	gut
Kiki	lustig
Babsi	klein
Paul	
Otto	

Anna ist nicht dumm. Sie ist klug.

LIEBLINGSFÄCHER UND HASSFÄCHER

ФОНЕТИКА

6. Hört euch neue Vokabeln an! Sprecht sie nach!

a) abbrechen, anklicken, ausmachen, das Abenteuer, die Ahnung, die AG; erwarten, erkennen, Erfahrung; bewundern, bestätigen, behaupten, beenden, bearbeiten, bequem; drucken — drücken, die Maus — die Maustaste;

b) der Klammeraffe, die Erdkunde, versuchen; der Zweck, einzig; na ja, niemand, die Pappnase; der Ordner, speichern, weder — noch, der Maurer, herunterfahren, das Jahrhundert; reißen, die Kraft, die Rechtschreibung; führen, brummen;

c) geil, die Tafel, total, der Befehl, überflüssig; der Spitzname, stattfinden, die Steuerung; der Ton, die Tastatur, das Tennisspiel; mitgehen, die Mühe.

7. Hört euch den Dialog an! Welche Fächer mag Hanna?

LIEBLINGSFÄCHER UND EKELFÄCHER

Tanja aus Moskau besucht Hanna in Leipzig

Tanja: Sag mal, Hanna, was sind eigentlich deine Lieblingsfächer?
Hanna: Sport mag ich sehr, und Sprachen, und Biologie und Chemie.
Tanja: Ihr mögt ja nicht alle Fächer. Wie nennt ihr die?
Hanna: Manche sagen 'Ekelfächer'[1], aber eigentlich gibt es dafür bei uns gar kein Wort.
Tanja: Nicht? Das finde ich komisch. Was sagt ihr denn?
Hanna: Dass wir die Fächer nicht mögen.

[1] die Ekelfächer — нелюбимые предметы

Tanja: Das ist so lang, das ist doch gar nicht bequem.
Hanna: Stimmt, aber es ist nun mal so.
Tanja: Welche Sportarten liebst du denn?
Hanna: 'Lieben' ist sehr stark. Besser ist 'gern mögen'. Ich sehe mir im Fernsehen jedes Tennisspiel an.
Tanja: Das meine ich nicht, da musst du ja nichts selbst tun.
Hanna: Das stimmt natürlich, aber ich finde es interessant. Und sonst? Ich turne gern, und noch lieber mag ich Jazztanz.
Tanja: Ist Jazztanz ein Fach in der Schule?
Hanna: Einige Monate können wir eine Sportart wählen, und dazu gehört auch Jazztanz. Aber bei uns entscheiden das meistens die Jungen.
Tanja: Und was wählen die Jungen meistens?
Hanna: Na, meistens natürlich Fußball, aber auch Volleyball und Basketball.
Tanja: Und wie ist das mit Leichtathletik? Das ist mein Lieblingssport.
Hanna: Na ja, das geht so[1]. Schwimmen finde ich geil, und da bin ich auch richtig gut.

8. Macht bitte eine Liste für Hanna!

Lieblingsfächer	*Ekelfächer*

[1] das geht so — не особенно, так себе

BEGINN EINES NEUEN SCHULJAHRES

12. Wann ist denn ihr Geburtstag?

Muster:

Heiko, 22. Oktober — *Heikos Geburtstag ist der 22. Oktober!*

Silke, 24. September	Oleg, 28. Februar
Anke, 25. Oktober	Mathias, 20. Januar
Roland, 21. Dezember	Angelika, 27. März
Frank, 26. November	Ute, 22. April
Jürgen, 29. Juli	Babsi, 13. Mai
Sebastian, 31. August	Benno, 15. Juni

ГРАММАТИКА

При ответе на вопрос «когда?» числительные получают предлог и еще одно окончание **-n**:

der zweite Juli — **am** zweiten Juli — *второго июля*

vom zweiten Juli — *со второго июля*

bis zum zweiten Juli — *до второго июля*

vom ersten Juli **bis zum** vierten Juli — *с первого июля до четвертого июля.*

13. Hört euch das Gespräch an!

BEGINN DES NEUEN SCHULJAHRES

Oleg aus Moskau ist zu Besuch in Koblenz

Jürgen: Am Mittwoch wollen wir mit Hanna und Peter den ganzen Tag auf das Schloss Stolzenfels fahren. Hast du Lust mitzukommen?

Oleg: Aber Mittwoch ist der erste September.

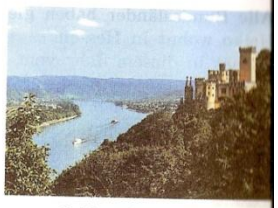
Jürgen: Ja, und?

Oleg: Am 1. September beginnt doch das neue Schuljahr. Ich wollte dir sagen, dass ich gerne mit dir in die Schule gehen möchte.

Jürgen: Wir in Rheinland-Pfalz haben in diesem Jahr bis zum 10. September Sommerferien.

Oleg: Das verstehe ich nicht. Fängt bei euch das Schuljahr nicht am 1. September an?

Jürgen: Bei uns haben nicht alle Bundesländer gleichzeitig Ferien. Mein Freund Heiko wohnt in Nordrhein-Westfalen und hat in diesem Jahr vom 15. Juni bis zum 1. August Sommerferien. Deshalb konnten wir auch nicht zusammen wegfahren.



Schloss Stolzenfels

Oleg: Das ist bei uns ganz anders. Wann haben deine Ferien angefangen?

Jürgen: Am 24. Juli.

Oleg: Ist das immer so? Und wie lange habt ihr überhaupt Ferien?

Jürgen: Wir haben sechs Wochen Sommerferien, und im nächsten Jahr fangen sie bei uns schon am 16. Juni an. Heiko hat dann vom 23. Juni an Ferien. Dann fahren wir zusammen in ein Zeltlager.

Oleg: Jetzt verstehe ich gar nichts mehr. Ihr habt nicht in jedem Jahr in derselben Zeit Sommerferien? Und das neue Schuljahr fängt dann auch nicht in jedem Jahr an demselben Tag an? Bei uns ist das immer der erste September.

Jürgen: Nein, die Bundesländer wechseln sich ab.

14. Kurzer-wie-Kurzer hat nicht alles verstanden. Korrigiert euch die Sätze!

Muster:

Oleg und Jürgen fahren nach Berlin! — *Falsch! Sie fahren nach Bonn.*

Am Mittwoch will Jürgen auf das Schloss Charlottenburg fahren.

Aber Mittwoch ist der 1. Juni.

Da beginnt doch das neue Jahr.

Oleg möchte gerne ins Theater gehen.

In Rheinland-Pfalz hat man Ferien in diesem Jahr bis zum 1. September.

ZWEI NIKOLÄUSE

19. Lest den Dialog über den Nikolaustag vor! Erzählt dann die Geschichte von Nikolaus auf Russisch!

NIKOLAUSTAG

Sven: Mama, ich habe meinen Schuh geputzt. Soll ich ihn vor die Tür oder ans Fenster stellen?
Mutter: Stell ihn vor die Tür. Aber was soll das heißen: Du hast deinen Schuh geputzt?
Sven: Ich kann doch nur einen hinstellen.
Mutter: Na warte. Der Nikolaus guckt sich auch den anderen an!
Sven: Mist! Aber sag mal, warum stellt man eigentlich den Schuh hin? Boris hat mich gefragt, und ich konnte ihm das nicht erklären.
Mutter: Das weißt du wirklich nicht? Also, hör zu. Vor fast 1600 Jahren gab es einen Bischof Nikolaus — es war der Bischof von Myra.
Sven: Und wo ist Myra?
Mutter: Wo heute die Türkei ist. Es liegt direkt am Meer. In einem Jahr war es dort so trocken gewesen, dass die Leute überhaupt nichts mehr zu essen hatten. Viele waren schon gestorben. Da fuhren die Kaufleute aus der Stadt mit dem letzten Geld über das Meer, um Getreide zu kaufen. Und wenige Tage später kamen Schiffe in den Hafen.
Sven: Sind sie schon so schnell zurückgekommen?
Mutter: Nein, das waren Seeräuber[1].
Sven: Was wollten die denn?
Mutter: Na, was wollen Seeräuber schon? Gold natürlich.
Sven: Aber die Leute hatten doch gar nichts mehr.
Mutter: Eben. Die Räuber hatten dann eine Idee. Rate mal, welche!
Sven: Keine Ahnung!
Mutter: Sie wollten die Kinder aus der Stadt haben und sie verkaufen.
Sven: Die armen Kinder! Und dann?

[1] Seeräuber — морские разбойники

Mutter: Jetzt kommt der Bischof Nikolaus. Die Kinder sollten bei den Eltern bleiben, und er ließ den ganzen Schatz aus der Kirche zum Hafen tragen.
Sven: Gab es denn da auch Gold?
Mutter: Oh ja, Gold, Silber, teure Ikonen[1] und noch vieles mehr.
Sven: Aber warum hat er dann nicht schon früher davon Essen gekauft?
Mutter: Das fragst du so leicht. Die Schätze waren heilig, und darum lässt die Kirche das nicht tun.
Sven: Verstehe ich nicht. Menschen sind doch wichtiger als Gold.
Mutter: Die Kirche hat das nicht immer so gesehen.
Sven: Komisch! Und darum stellen wir heute den Schuh vor die Tür?
Mutter: Der heilige Nikolaus gilt seit jener Zeit als Retter der Kinder.
Sven: Ich denke, wir Evangelischen haben keine Heiligen?
Mutter: Stimmt. Aber Kinder zu retten ist etwas so Großes, dass auch wir den Nikolaustag feiern.

20. Wer war denn Nikolaus? Lest den Text und findet wichtige Informationen!

NIKOLAUSBRÄUCHE

Es gibt in vielen Ländern verschiedene Bräuche, und diese sind mit dem heiligen Nikolaus verbunden[2]. In Deutschland feiert man den Tag des heiligen Nikolaus seit dem 10. Jahrhundert. Es gab nämlich zwei heilige "Nikoläuse". Der eine war der Bischof von Myra, er hatte die Kinder gerettet; der andere war der Bischof von Sion. Er lebte 250 Jahre später. Von ihm erzählt man, dass er einmal drei armen Mädchen viel Gold geschenkt und sie damit gerettet hat. Seit der deutschen Reformation[3] gibt es in Deutschland zwei Kirchen: die evangelische

[1] die Ikone — икона, церковное изображение святых
[2] sind... verbunden — связаны
[3] die Reformation — Реформация, движение за обновление церкви в XV—XVI вв., закончившееся образованием протестантизма

HOBBYS (SAMMELN)

Lektion 9 Soll man Cents sammeln?

1. Ist der Plural mit *-n* oder mit *-en*? Bildet die richtige Form!

die Erinnerung	die Laterne
die Hälfte	die Kabine
die Süßigkeit	die Kasse
die Gegend	die Mücke
die Posaune	die Wange
die Überraschung	

2. Was bedeuten diese Wörter?

das Comic	das Bejblade
das Tattoo	die Magickarte
das Manga	

3. Vergleicht bekannte und neue Wörter! Übersetzt sie ohne Wörterbuch!

der Verkäufer	die Verkäuferin
der Orangensaft	der Apfelsaft
kleben	aufkleben
umtauschen	tauschen
wahr	die Wahrheit

ФОНЕТИКА

4. Hört euch neue Vokabeln an! Sprecht sie nach!

der Balkon, selten, wechseln, welken, d Nelke, japanisch, das Geschäft, der St sparen, spucken, das Bier, der Bierdec der Aufkleber, der Metzger, wofür, die Tüte, zu zweit, das Band, der Teppich, tot, damals, die Dose, der Drache, gieß der Gummi, irgendwelche, siegen, die Sorge.

5. Lange Wörter sind nicht schwer! Versucht die zu verstehen!

das *Überraschungsei*	das **Vergiss**mein*nicht*
das Arm*band*	die Getränke*dose*

6. Ein Rätsel! Wie heißen die ganzen Wörter?

der O-Saft, das Ü-Ei, die U-Bahn

7. Hört euch das Gespräch an! Sascha aus Pskow ist bei Alexander in Köln zu Besuch.

WAS SAMMELN DEUTSCHE UND RUSSISCHE SCHÜLER?

Sascha: Alex, können wir mal in einen Supermarkt gehen? Ich möchte Getränke kaufen.
Alexander: Was willst du denn da? Wir haben Cola im Haus, Fanta und Sprite ist auch da. Und im Keller haben wir auch noch Apfelsaft und O-Saft.
Sascha: Aber ich brauche die Dosen, die sammle ich.
Alex: Du sammelst Getränkedosen? Von was für Getränken?
Sascha: Bier, Mineralwasser, Cola, Limo — einfach alles. Tut das hier keiner?
Alex: Schon lange nicht mehr.
Sascha: Was sammelt ihr denn? Tattoos? Aufkleber? Oder Pokemons[1]?

[1] die Pokemons — покемоны, герои японских мультфильмов

KARIN WILL KLEIDUNG KAUFEN

Wäschst du deine Sachen selbst? Laufen sie beim Waschen ein? Werden sie kürzer oder auch enger? Magst du gerne Sachen anprobieren? Passen die Sachen oft? Willst du abnehmen? Hast du Sachen schon mal umgetauscht? Kannst du Sachen aus dem Sonderangebot umtauschen? Interessieren dich Motorräder?

ГРАММАТИКА

Все немецкие придаточные предложения имеют четкий порядок слов: глагол в личной форме всегда стоит в конце предложения. Вам известны уже три придаточных предложения — с союзами **dass**, **nachdem** и **bevor**. Познакомьтесь еще с одним придаточным предложением, соответствующим русскому предложению с частицей *ли*:

Er fragte, **ob** ich das weiß. — *Он спросил, знаю **ли** я об этом.*

19. Was fragt denn da Beate? Bildet Sätze mit *ob* nach dem Muster!

Muster:

Gibt es Jeans im Sonderangebot? — *Beate fragt, ob es Jeans im Sonderangebot* ***gibt.***

Kosten die 15 Euro? Ist das wirklich billig? Hat Tanja Größe 34? Ist das viel schwieriger? Sind die immer ganz schnell weg? Gibt es im Sonderangebot nur die kleinen Größen? Fallen die Jeans hier groß aus? Laufen sie beim Waschen ein? Werden sie nur kürzer oder auch enger? Kann man sie anprobieren? Klappt es? Ist die in Größe 40 zu weit? Gibt es vielleicht noch eine rote in Größe 38? Will Tanja auch abnehmen? Kann man Sachen aus dem Sonderangebot umtauschen? Interessieren Tanja die kleinen Motorräder?

20. Karin will auch Kleidung kaufen. Hört euch ihr Gespräch mit der Mutter an!

KARIN WILL KLEIDUNG KAUFEN

Karin: Mama, ich brauche jetzt aber wirklich neue Schuhe.
Mutter: Das stimmt. Wir können ja morgen gehen und sie zusammen kaufen.
Karin: Du hast aber gesagt, dass ich sie mir selbst kaufen dar
Mutter: Willst du das ganz allein tun?
Karin: Nein, ich will mit Anke zusammen gehen. Und ich brau che auch eine Jeans und eine Jacke.
Mutter: Immer trägst du nur Jeans. Willst du nicht auch mal ein Kleid oder einen Rock haben?
Karin: Och, Kleider sind blöd.
Mutter: Warum?
Karin: Die trägt keiner, die sind altmodisch.
Mutter: Dabei sehe ich viele Mädchen in langen Kleidern und Röcken, und das sieht doch nett aus.
Karin: Kann ja sein, die haben eben altmodische Kleidung. Wenn[1] es schon ein Rock sein muss, dann so ein ganz kurze enger. Und dann möchte ich so ein ganz kurzes enges Top dazu haben. Es lässt den Bauch frei.
Mutter: Also, einen kurzen Rock kannst du dir kaufen, aber d Top darf nicht so kurz sein.
Karin: Och Mensch, warum denn? Das ist modern, alle haben da
Mutter: Und werden dann krank. Das kann man nur anziehen, wenn es heiß ist, und das ist es bei uns ja nicht oft.
Karin: Aber das tragen doch alle, sogar im Herbst!
Mutter: Alle tragen es nicht, und außerdem ist gesund sein wichtiger als modern sein. Du darfst mit so einem Teil nicht nach Hause kommen, sonst gehst du nie wieder allein einkau fen, ist das klar?
Karin: Na gut. Kann ich dann morgen mit Anke in die Stadt gehen?
Mutter: Willst du dir nicht auch einmal lange enge Röcke anse hen? Sind die nicht auch wieder modern?
Karin: Ja gut, die finde ich auch nicht schlecht. Wie viel Geld gibst du mir?
Mutter: Lass uns rechnen: Für eine Jeans oder einen Rock brauchst du nicht mehr als 30 Euro auszugeben, und gute Schuhe kannst du auch für das Geld bekommen. Sagen wir mal: Ich gebe dir fünfundsechzig Euro mit. Das muss reiche für diese beiden Sachen.
Karin: Und wenn ich gut einkaufe? Darf ich mir dann eine Jeans und einen Rock kaufen?

[1] wenn — если

не удается отобразить рисунок. Возможно, рисунок повреждан или недостаточно памяти для его открытия. Перезагрузите компьютер, а затем снова откройте файл. Если вместо рисунка всё ещё отображается красный крестик, попробуйте удалить рисунок и вставить его снова.

HÖFLICHKEIT AUF RUSSISCH UND AUF DEUTSCH

3. Finde das richtige Wort!

h — *der Russe*

einzig
nämlich
türkisch

englisch
lateinisch
griechisch

4. Ein Rätsel! Was bedeuten diese Wörter?

die Frucht
die Toilette
probieren

phantastisch
Guten Appetit!
Wie bitte?

ФОНЕТИКА

5. Hört euch neue Vokabeln an! Sprecht sie nach!

ausfüllen, der Fragebogen, höflich, die Höflichkeit, der Schaffner, der Schulkamerad, das Studentenheim, anstatt, der Reis, das Regal, die Österreicherin, drauf, übertreiben, während, der Pilz, zugreifen, trotz, Verzeihung, die Begrüßung, beleidigen, das Alter.

6. Verbinde die Sätze mit *nachdem*!

fand in Deutschland eine Arbeit. Sonja wurde in Deutsch-
d geboren.
ng in den deutschen Kindergarten. Sie besuchte eine
tsche Schule.
ater verlor seine Arbeit. Sie mussten zurück nach Sofia.
lief zwei Tage lang weg. Sie kam wieder nach Hause.
bten in Sofia. Sie reisten nach Moskau.
schrieb fast jeden Tag lange Briefe nach Deutschland. Sie
llte ihre Freunde besuchen.
ppte in Sofia nicht so gut. Der Vater fand Arbeit bei
em Betrieb in Moskau.

Sonja lernte Russisch. Sie konnte schon gut sprechen.
Sie kam oft mit Bauchweh aus der Schule. Die Mutter schenkte ihr eine Reise nach Deutschland.
Sonja hörte von der Reise. Sie weinte vor Freude.
Sie schrieb Karten an alle Freundinnen. Die Eltern kauften die Fahrkarte nach Hannover und zurück.

7. Sergej und Andreas sind bei Bauers zum Essen eingeladen. Hört euch das Gespräch an!

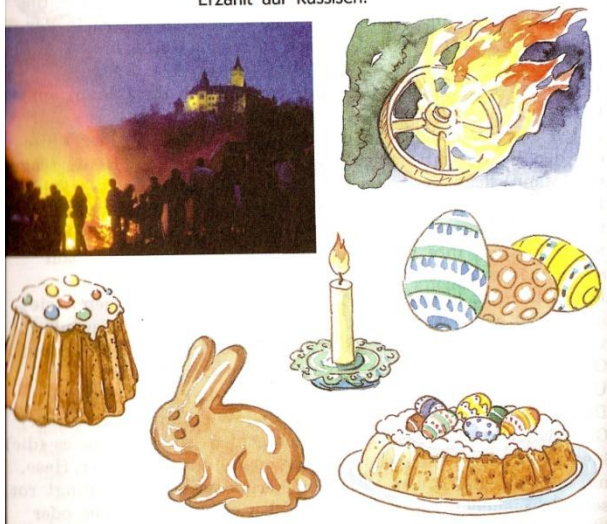
HÖFLICHKEIT AUF DEUTSCH UND AUF RUSSISCH

Marion Bauer: Tag, ihr beiden. Schön, dass ihr da seid. Fred ist noch in der Garage, kommt aber gleich.
Sergej: Guten Abend, Frau Bauer. Ich danke sehr herzlich für die Einladung. Darf ich mir zuerst die Hände waschen?
Marion Bauer: Natürlich. Die Toilette für Gäste ist links um die Ecke[1]. Und ich heiße Marion.
Sergej: Ganz herzlichen Dank.
Fred Bauer: Hallo, ihr beiden, ich bin Fred. Wie geht es dir, Andreas?
Andreas: Danke gut. Und schönen Gruß von meinen Eltern.
Fred Bauer: Und wie gefällt dir Deutschland, Sergej? Hast du schon etwas gesehen?
Sergej: Ja, wir waren schon in Köln und im Ruhrgebiet.
Andreas: Vater hatte jetzt zwei Tage frei, er hat uns mit dem Auto gefahren.
Fred Bauer: Entschuldigt, ich muss eben noch einen Kollegen anrufen. Fangt ruhig schon mal an.
Marion Bauer: So, ihr Lieben, nun greift zu. Das ist Tomatensoße mit Pilzen. Magst du Pilze, Sergej?
Sergej: Oh ja, ich liebe Pilze.
Marion Bauer: Da ist der Reis. Oder isst du lieber Kartoffeln?
Sergej: Ich esse natürlich Reis. Können Sie bitte so freundlich sein und mir etwas Brot geben?
Marion Bauer: Bitte, Sergej, sag doch 'du' zu mir. Sonst muss ich auch 'Sie' zu dir sagen.

[1] um die Ecke — за углом

RELIGION IN DEUTSCHLAND

20. Findet alles über diese Bräuche im Text! Erzählt auf Russisch!



В Германии живут представители различных религиозных направлений. По данным журнала «Zeit», в 2003 г. больше всего в ФРГ проживало католиков — 26,7 млн (около 32% населения), далее следуют евангелическая (протестантская) церковь — 26,3 млн (31% населения) и мусульманская община — 3,2 млн (4,5% населения). Кроме этого, в Германии проживает около 950 000 православных всех направлений, 608 000 членов евангельских и особых церквей, 388 000 членов новоапостольской церкви, 164 000 свидетелей Иеговы, 155 000 буддистов, 100 000 иудеев, 95 000 индуистов. 31% населения ФРГ считают себя атеистами.

21. Hört euch ein Gespräch in der Klasse an!

RELIGION

Gespräch in der Klasse

Lehrer: So, heute ist unser Thema Religion in Deutschland. Vielleicht können unsere beiden russischen Gäste dazu auch etwas sagen. Welche Religionen kennt ihr?
Beate: Die evangelische und die katholische.
Kostja: Und die orthodoxe!
Lehrer: Evangelisch, katholisch oder orthodox — was haben sie gemeinsam?
Kostja: Alle drei glauben an Gott.
Lehrer: Richtig, aber das ist nicht alles.
Sabine: Ja, und an Christus und dass er auferstanden ist.
Lehrer: Sind es dann wirklich verschiedene Religionen?
Beate: Man sagt doch immer, das sind 'Konfessionen'.
Irina: 'Konfession', was heißt das?
Lehrer: Das meint eine bestimmte Art des Glaubens.
Bert: Verstehe ich nicht! Was ist dann eine andere Religion?
Hans: Die Moslems haben eine andere Religion.
Bert: Aber die haben doch auch einen Gott.
Sabine: Aber die haben Mohammed und keinen Christus!
Lehrer: Ja, eben. Eine andere Religion hat einen anderen Inhalt des Glaubens, eine andere Konfession nur eine andere Form.
Kostja: Das verstehe ich. Und die Juden? Haben die auch eine andere Religion?
Ute: Klar Mann. Die glauben doch auch nicht an Jesus Christus.
Irina: Gibt es in Deutschland viele Juden?
Lehrer: So genau weiß man das nicht. Auf jeden Fall weniger als 200 000.
Kostja: Das ist ja nicht viel. Und Moslems?
Heiko: Mehr als drei Millionen.
Kostja: Wir haben in Russland viel mehr. Versteht ihr euch gut?
Jörg: Wir machen eigentlich nicht viel zusammen. Die meisten sind Türken, in vielen Städten wohnen die zusammen in besonderen Straßen oder sogar Stadtteilen.
Irina: Und orthodoxe Christen — gibt es die in Deutschland?

ПОДКАЖАТО ИЗОБРАЖЕНИЕТО, ПОТВЪРДЕТЕ ДАЛИ ИСКАТЕ ДА ГО ВИДИТЕ ОТ ОНЛАЙН.

SCHWÄBISCHES LIED

n schwäbischer Bursche geht am gleichen Tag mit seinem ädchen auf das Oktoberfest. Sie heißt vielleicht Josefine. Er eht sich zuerst einmal alles an, was man machen kann. Das ebkuchenherz mit der Aufschrift "Josephine" kauft er nicht, nn seine Josefine schreibt sich doch mit <f>. Mit der Geister-hn fährt er nicht, weil es ihm doch dabei schwindlig und hlecht wird. Die Zwergenschau will er nicht sehen, denn auf m Markt in Dillingen kann man für weniger Geld viel größere werge sehen. Knipsen lässt er sich mit seinem Mädchen auch cht. Er braucht das nicht, sagt er, er guckt sie lieber so an.

12. Warum machen die Schwaben das nicht? Antwortet nach dem Muster!

Muster:

zum Oktoberfest gehen — sich alles ansehen wollen — *Warum geht der Schwabe zum Oktoberfest? — Weil er sich alles ansehen will.*

as Lebkuchenherz mit der Aufschrift "Josephine" nicht kaufen — den Namen anders schreiben
it der Geisterbahn nicht fahren — ihm schwindlig und schlecht sein können
ie Zwergenschau nicht besuchen — sie in Dillingen billiger sehen können
ich nicht knipsen lassen — es nicht brauchen
s nicht brauchen — sich lieber im Spiegel ansehen

13. Singen wir auf Schwäbisch!

AUF DE SCHWÄB'SCHE EISEBAHNE

Auf de schwäbsche Eisebahne
gibt's gar viele Haltstatione,
Schtuegert, Ulm und Biberach,
Mekkebeure, Durlesbach.
Rulla, rulla, rullala,
rulla, rulla, rullala,
Schtuegert, Ulm und Biberach,
Mekkebeure, Durlesbach.

Auf de schwäbsche Eisebahne
wollt amal a Bäurle fahre,
geht an Schalter, lupft de Hut:
"Oi Billettle, seid so gut!"
Rulla, rulla, rullala,
rulla, rulla, rullala,
geht an Schalter, lupft de Hut:
"Oi Billettle,seid so gut!"

Eine Geiß hat er sich kaufet,
und dass sie ihm nit entlaufet
bindet sie de gute Ma
hinte an de Wage a.
Rulla, rulla, rullala,
rulla, rulla, rullala,
bindet sie de gute Ma
hinte an de Wage a.

14. Hört euch das Gespräch in der Klasse an!

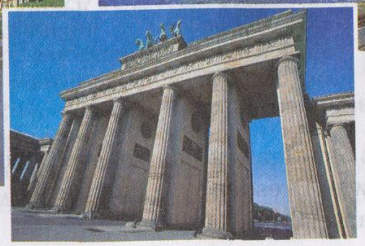
BAYERN UND BADEN-WÜRTTEMBERG

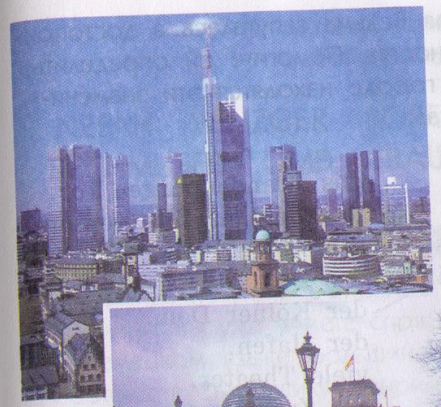
Gruppenarbeit in der Klasse

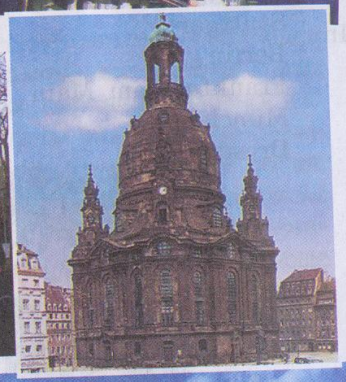
Heiko: Mein russischer Besuch redet immer nur von bayerischer Musik und von bayerischem Essen und meint Deutschland dabei. Mich ärgert das!
Martina: Das kenne ich auch. Viele Ausländer meinen, ganz Deutschland ist wie Bayern.
Sandra: Die richtige bayerische Volksmusik mit Harfe und Zither mag ich.
Hans: Die Musiksendungen im Fernsehen sind aber keine richtige Volksmusik.
Peter: Und die Trachten sind auch nicht echt.
Heiko: Aber nur das kennen viele Ausländer.
Martina: Volkskultur muss man eben im Land sehen und nicht im Fernsehen.
Birgit: In der Zeitung steht: Gerade in der Nähe der Städte verkaufen oft Frauen in Trachten Obst und Eier. Man denkt, dass die Leute dann glauben, dass die Sachen frischer und besser sind.

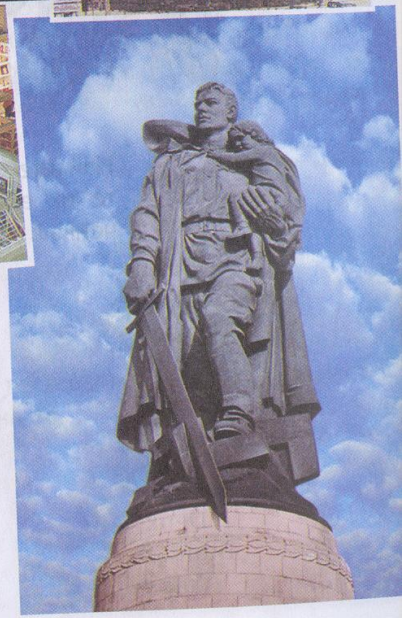
Lehrer: Stimmt. Nun hat ja jede Stadt etwas Besonderes. Was gibt es Besonderes in Köln?
Michaela: Den Kölner Dom.
Lehrer: Und wie ist das bei den anderen Städten?
Stefan: In Hamburg ist es der Hafen.
Kiki: Berlin hat so vieles: das Brandenburger Tor, das Denkmal in Treptow, das Reichstagsgebäude und...
Lehrer: Stopp, Kiki. Die anderen sollen auch was sagen.
Udo: München hat viele Theater und Schlösser.
Peter: In Dresden sind die Frauenkirche und der Zwinger und eine große Oper.
Lehrer: Gut, gut. Warum ist denn Frankfurt so bekannt?
Andreas: Frankfurt ist die Stadt des Geldes, da sind viele Banken. Da ist immer die Buchmesse.
Stefanie: Leipzig ist bekannt für seine Musik. Und eine Buchmesse gibt es da auch.
Udo: In Stuttgart ist eine große Autofabrik.
Lehrer: Das soll uns heute genug sein. Morgen gehen wir in einer Stadt spazieren — auf dem Papier.

9 Посмотрите на фотографии достопримечательностей и попробуйте подобрать правильную подпись к каждой из них.









Der Kölner Dom
Der Hamburger Hafen
Das Brandenburger Tor
Das Denkmal in Treptow
Das Reichstagsgebäude
Die Frauenkirche in Dresden
Der Zwinger
Die Buchmesse in Leipzig
Die Autofabrik in Stuttgart
Die Frankfurter Banken

2 В вашей школе тоже идет подготовка к карнавалу? Обсудите с друзьями, кем бы вы хотели быть на карнавале, используя образец (А и В). Соедините слова из трех столбиков так, чтобы получились предложения.

Образец:
Morgen feiern wir Karneval in der Schule! *Ich will Königin sein!*

A

1 Ich will...
Ich möchte...

2 Königin, Ente, Kuh, Hahn, Katze, Wolf, Vogel, Seepferd, Puppe, Maus, Meister Langohr, Bello, Schnurr, Rotkopf, Räuber Hotzenplotz, Hexe

3 sein!

Образец:
Königin? *Das ist doch langweilig!*

B

1	2	3
Das ist eine gute Idee! Das ist toll! Das ist klasse! Das ist prima Idee!	Ich will... Ich möchte...	sein!

3 Продолжаем готовиться к карнавалу! Обсудите с друзьями, что бы вы хотели надеть, пользуясь образцом и материалом упр. 2.

A. Morgen ist Karneval in der Schule! Ich will *Königin* sein.
B. *Königin?* Das ist eine gute Idee! Was willst du tragen?
A. Ich trage *goldene* Kleider! (rote, schwarze, blaue, grüne, graue, braune, gelbe, weiße, rosa, lila)
B. Und du malst dir das Gesicht weiß. (rot, schwarz, blau, grün, grau, braun, gelb, weiß, rosa, lila)

4 Послушайте беседу Инге, Кики и их мамы. Прочитайте новые слова, данные перед текстом.

KARNEVAL IN DER SCHULE

langsam — медленно
die Ohren — уши
das Gesicht — лицо
Königin der Meere — королева морей
der Streifen — полоска, лента
alte Kleider — старые платья
die Seepferde — морские коньки

Inge: Mama, am Donnerstag feiern wir Karneval in der Schule. Ich will Königin sein...
Mutter: Ach, Inge, Königin — das ist doch langweilig! Möchtest du nicht mal etwas anderes sein? Die kleine Hexe? Oder Katze?
Inge: Ich will schön sein.
Kiki: Wir feiern auch. Ich will gern Katze sein.
Mutter: Langsam, Kinder, langsam. Erst mal Kiki.
Kiki: Ich hab' schon eine Idee für die Katze. Ich trage nur schwarz und mache aus Papier Katzenohren. Und dann male ich mir ein Katzengesicht.
Mutter: Schön. Dann haben wir für dich alles. So, Inge, nun zu dir. Ich habe da eine Idee: Du kannst Königin der Meere sein.
Inge: Was ist das denn? Und wie soll ich das machen?
Mutter: Nun, im Haar hast du dann Streifen aus grünem Papier. Eine Krone basteln wir aus goldenem Papier.
Inge: Und was kann ich tragen?
Mutter: Wir suchen alte Kleider von Oma. Vielleicht finden wir dort etwas.
Inge: Aber ich bin Königin der Meere! Wie verstehen das meine Freunde?
Mutter: Dann müssen wir auch noch Seepferde haben. Dein Gesicht male ich grün.

2 Вы уже запомнили склонение личных местоимений? Давайте закрепим ваши знания. Соедините личные формы местоимений с немецкими предлогами, требующими дательного падежа, и переведите эти предложения на русский язык, используя словарь.

Ich gehe mit (du) ins Kino. Du kannst zu (ich) kommen. Er bekommt von (wir) ein Souvenir. Sie möchte zu (Sie) fahren. Wir sollen bei (ihr) bleiben. Darf ich mit (sie) spielen? Kann sie bei (wir) wohnen? Ich tanze so gern mit (er)! Wir gehen mit (ihr) einkaufen.

3 Мы тоже идем в магазин с Разбойником. Объясните ему, какие вам нужны письменные принадлежности, используя образец.

Ansichtskarten	weiß
Filzstifte	gelb
Radiergummis	grün
Hefte	braun
Bleistifte	rot
Hausschuhe	grau
Hemden	blau
Hosen	schwarz
Kulis	rosa
Schule	lila

4 Разбойнику нужно много всего! Но он знает числительные только от 1 до 20. А вы помните эти числительные? Разыграйте по ролям следующие сцены между продавцом (А) и Разбойником (В) в универмаге. Правильно называйте вслух числительные.

1. *A*: Bitte schön?
   B: Ich brauche 2 Kulis.
   A: Bitte sehr!
2. *A*: Bitte schön?
   B: Das sind 3 Bleistifte! Und ich möchte 4.
   A: Aber bitte, hier sind 4 Bleistifte.
3. *B*: Sind das 5, 6 oder 7 Ansichtskarten?
   A: Das sind 5 Ansichtskarten.
4. *B*: Bitte, 8 Radiergummis und 9 Kulis.
   A: Bitte schön.
5. *B*: Ich habe nur 10 Euro! Und ich muss 11 Euro bezahlen.
   A: Kein Problem. Sie kaufen 12 Hemden und nicht 13.
6. *B*: Ich kaufe 14 Hefte und 15 Bleistifte!
   A: Danke schön!
7. *B*: Was kosten 16 Kulis? 17 Euro?
   A: Nein, 18 Euro!
   B: Ach so.
8. *B*: Was kosten 19 Bleistifte?
   A: 20 Euro!
   B: Danke!

ГРАММАТИКА

Числительные от 21 до 99 образуются следующим образом: надо сначала назвать единицы, прибавить слово **und** и затем назвать десятки. Все числительное пишется в одно слово! Например:

21: einundzwanzig (окончание **-s** у числительного **eins** в этом случае теряется)
22: zweiundzwanzig
23: dreiundzwanzig

Inhalt

Lektion 1. Gesund und munter 3
Lektion 2. Was gibt es denn nur in Wien? 18
Lektion 3. Glückliche Kühe und künstlicher Schnee 38
Lektion 4. Feiern und gesund bleiben! 53
Lektion 5. Deutschsprachige Literatur 73
Lektion 6. Briefe aus Österreich 98
Lektion 7. Silvester in Oberösterreich 119
Lektion 8. Ein Wunderkind aus Salzburg 139
Lektion 9. Welchen Beruf möchtest du wählen? 161
Lektion 10. Die Gedanken sind frei 184
Lektion 11. Stellensuche in Zürich 205
Lektion 12. Hundertwasser und MUMOK 230

Немецко-русский словарь 258
Топонуте 286

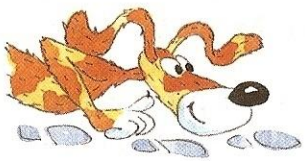
Restaurantbesitzer gegen das Gesetz vor Gericht
ehr Gäste kommen wieder)
en am Automaten mit der Bankkarte bezahlen.
t Zigaretten kaufen können)

27. Und wie sieht in Russland die Situation mit den Drogen aus? Lest den Text und markiert alle Zahlen und Daten zum Thema Drogen!

N — DIE HAUPTGEFAHR FÜR RUSSLAND

Fall der Mauer lebt in den meisten Staaten Osteu-
emaligen Sowjetunion jedes dritte Kind in Armut.
der Region liegen Armutsdaten vor. In ihnen al-
nd 14 Millionen Kinder. Dies ist das Ergebnis des
pa-Reports. Ein Ergebnis ist der massive Anstieg
Drogenkonsums. Das führte zu der hohen Sterb-
tersgruppe zwischen 15 und 24 Jahren bei. Allein
rben 58 000 junge Menschen in der Region durch
ungen, Selbstmord oder durch Gewalt. Über
leben in Heimen, weil ihre Eltern sie nicht mehr
oder wollen. Besorgniserregend ist für UNICEF
dramatische Anstieg des Konsums aller Arten von
len Drogen. Seit Beginn der 90er Jahre werden die
Route des Drogenschmuggels von Afghanistan und
Russland nach Europa mit harten Drogen über-
e wird der illegale Drogenhandel in Russland auf
llar im Jahr geschätzt. Weltweit beläuft sich das
auf 400 Milliarden Dollar. "Zusammen mit dem
Drogen die Hauptgefahr für Russland", sagt der
Direktor des Föderalen Drogenkontrolldienstes
inen Angaben starben 2004 rund 70 000 Drogen-
nd es gar 100 000 gewesen. Über acht Prozent der
zwischen 11 und 20 Jahren nehmen täglich Dro-
gemeinsamen Untersuchung des Max-Planck-Insti-
en Institutionen ist jeder vierte Teenager süchtig.
au an Drogensüchtigen haben die Gebiete Samara,
nd Nishnij Nowgorod zu verzeichnen. Dort, wo die
öher ist, werden auch mehr Drogen gekauft.

28. Wo steht im Text, dass...?



Данные предоставлены Детским фондом Организации Объединённых Наций (ЮНИСЕФ). В странах Восточной Европы значительно возросло употребление наркотиков и алкоголя. Это привело к росту смертности среди молодёжи. С начала 1990-х годов тяжёлые наркотики наводнили Европу. Объём торговли наркотиками во всём мире составляет 400 млрд долларов в год. 8% россиян в возрасте от 11 до 20 лет принимают наркотики ежедневно.

29. Eine kleine Dolmetscher-Schule! Lest und übersetzt den Text!

DROGEN

Boris: У вас молодёжь пробует наркотики?
Anja: Ich glaube ja. Aber die meisten rauchen das ein- oder zweimal, nicht mehr.
Boris: Наркотики у вас разрешены?
Heiko: Nein, natürlich nicht. Aber die Niederlande sind ja ganz nah, da kann man es kaufen.
Boris: Говорят, что в России каждый четвёртый тинейджер зависит от наркотиков. А как у вас?
Anja: Bei uns ist Hasch nicht das Problem. Es gibt neue synthetische Drogen, die sind sehr stark und gefährlich. Und natürlich Heroin.
Boris: А что это за новые опасные наркотики?
Uwe: Bis vor kurzem war das Ecstasy. Ich hab aber gelesen, dass es schon wieder eine neue gibt. Wie sie heißt, weiß ich aber nicht.
Birgit: Meine Eltern haben gesagt, ich soll in der Disco niemals etwas in meinem Glas lassen, wenn ich nicht am Tisch bin.
Boris: Почему?
Birgit: Es gibt Dealer[1], sagen sie, die schütten einem etwas ins Glas, während man weg ist. Wenn man das dann trinkt, wird man ganz schnell süchtig.
Anja: Echt? Sind die so gefährlich? Kann ich kaum glauben.

---

[1] der Dealer [di:lɐr] — наркоторговец

13. Bildet Sätze im Stativ nach dem Muster!

: Alles ist schon besprochen.

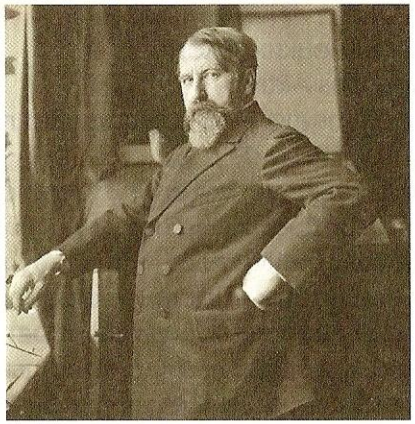
— den Begriff "österreichische Literatur" bestimmen
— die Literatur aus Österreich zum größten Teil in deutscher Sprache schreiben
— große Unterschiede außer der Sprache auch in Form und Inhalt finden
— das Buch auf Tschechisch schreiben
— die Wiener Gruppe gründen
— Singen und Tanzen in der Schule nicht erlauben
— die Aufführung der Theaterstücke in Österreich verbieten

14. Findet im Text und (Üb. 12) im Internet Informationen über diese österreichischen Schriftsteller!

chmann

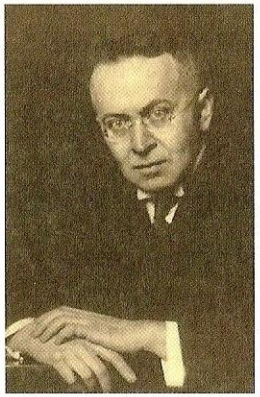
Elfriede Jelinek

Hugo von Hofmannsthal

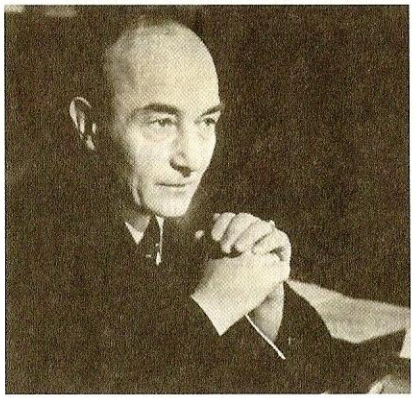


Arthur Schnitzler

Rainer Maria Rilke

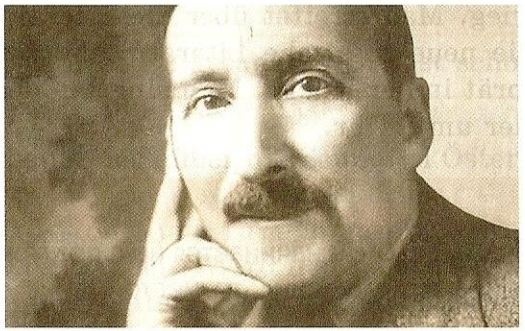


Karl Kraus

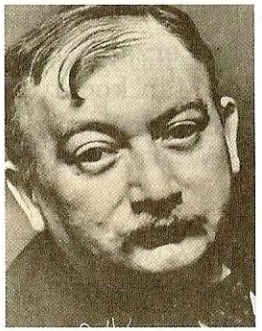


Robert Musil

Franz Kafka



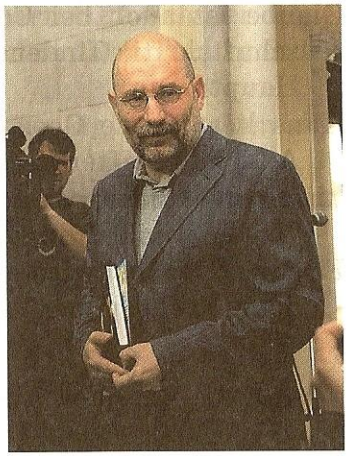
Stefan Zweig



Joseph Roth

n ihrer politischen Mei-

Aber sie beschreibt das
n in den Gemeinschafts-
und den öden Zimmern,
Menschen zusammen le-
Das ist dann doch Kritik
schaft, weil die Gefühle
keine Bedeutung haben.
nem Bericht steht, dass
viel russische Folklore
rchen findet.
nt, vor allem in den Ge-
avon gibt es jetzt einige



Boris Akunin

enn? Russische Volksmärchen finde ich schön.
gibt es noch keinen ganzen Band, nur ein paar Ge-
Zeitschriften.

II

eure Schriftstellerinnen nicht über die Probleme

judmila Ulitzkaja zum Beispiel. Aber auch sie
die Gesellschaft, nicht direkt über die Probleme

st du das?
haben in unserer Gesellschaft die Männer das Sa-
ist natürlich ein Problem für die Frauen. Das war
die Kritik von Ljudmila Ulitzkaja. Sie verlor auch
or 1991.
der Perestroika?
m sie in Paris einen Preis, und dann auch in Mos-
tzt nannte man sie den neuen Tschechow. Auch der
"Drei Schwestern" über die Lage der Frauen in der
geschrieben. Wie auch Anton Tschechow ist Ljud-
ja in Deutschland sehr populär.

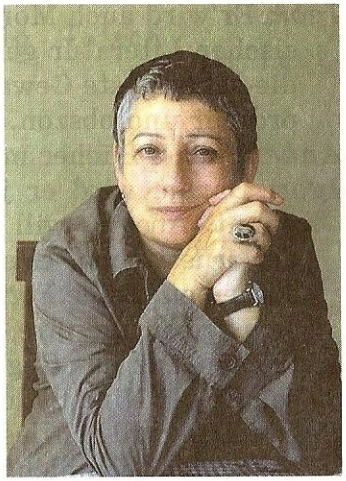
aftswohnung — коммунальная квартира

Anke: Man sagt besser 'beliebt'. Von ihr höre ich heute das erste Mal. Was kann man denn auf Deutsch von ihr lesen?

Igor: Zum Beispiel "Sonetschka", das ist eine Erzählung. Dafür bekam sie den Preis in Frankreich. Oder den Roman "Medea und ihre Kinder".

Lehrerin: Dabei will sie mit dem Namen ganz sicher eine Verbindung zu der griechischen Sagenfigur schaffen.

Igor: Für ihren größten Roman hat sie den Preis in Moskau bekommen, "Die Reise in den siebenten Himmel"; das gibt es auch schon auf Deutsch. Es ist ein Roman über drei Generationen einer Familie...



Ljudmila Ulitzkaja

Micha: So wie die Buddenbrooks[1]?

Igor: Eigentlich nicht. Es geht nicht um Kaufleute, sondern um Wissenschaftler und Ärzte in der Sowjetunion.

III

Lehrerin: Und was ist mit Anna Achmatowa und Marina Zwetajewa?

Igor: Ja, die sind beide schon Klassiker, sie sind auch beide aus dem 19. Jahrhundert. Über Zwetajewa erzählt Hans, über Achmatowa kann ich etwas sagen. Sie wurde 1889 geboren und hatte ein sehr schweres Leben. Das kann man in ihren Gedichten spüren.

Lehrerin: Sie hatte eine andere politische Meinung als die Partei.

Igor: Ja, aber dann musste ihr Sohn 10 Jahre nach Sibirien. Und seit der Zeit waren ihre Gedichte nicht mehr kritisch, aber die Partei sah sie sehr kritisch. Erst in den 60er Jahren wurde sie offiziell gedruckt, 1966 starb sie. Aber einen Namen muss ich unbedingt noch nennen, Wladimir Sorokin.

Lehrerin: Den Namen habe ich noch nicht gehört.

---

1 "Die Buddenbrooks" — роман Томаса Манна «Будденброки» о судьбе нескольких поколений гамбургских коммерсантов

15. Hört euch den Text über die Stadt Linz an! Schreibt alle Infos in die Lücken ein!

deshauptstadt von Oberösterreich und mit _____
n _____ und _____ die drittgrößte Stadt Öster-
dt ist Zentrum des oberösterreichischen Zentral-
ine Fläche von _____. Linz ist sowohl Gemeinde
Linz trägt gemeinsam mit der litauischen Haupt-
n Titel Europäische Kulturhauptstadt für das Jahr
im östlichen Oberösterreich und erstreckt sich auf
r _____. Die Stadt befindet sich im flachen Lin-
grenzt im Westen an den Kürnberger _____ sowie
Eferdinger Becken. Nördlich der Donau grenzt die
ften Hügel des Mühlviertels. Die östliche _____
onau markiert. Die Traun mündet 7 km südöstlich
ms in die Donau und markiert die innerstädtische
ßten _____ Ebelsberg. Südlich der Stadt beginnt
rland. Von den rund _____ km² Stadtfläche sind
land und _____% Gewässer. Das Klima um Linz
zeanisch als auch subkontinental geprägt. Die Tem-
kt zwischen — _____ °C im Jänner und _____ °C

Linz

16. Öffnet die Klammern! Informiert euch über die Grotten in Österreich und Russland!

A. DIE LINZER GROTTENBAHN

Die Linzer Grottenbahn ist eine der attraktivsten Sehenswürdigkeiten für Touristen. Sie wurde am Pöstlingberg in einem der Türme (bauen). Diese Türme baute man nach dem Krieg gegen Napoleon um die ganze Stadt herum, nach dem Kaiser wurden sie der Maximilianische Befestigungsring[1] (nennen). Ein elektrischer Zug in Gestalt eines Drachens fährt im Kreis durch den Ring des historischen Turms. Bei zwei Rundfahrten werden einmal die Nischen links und einmal die Nischen rechts (beleuchten). Dort werden Abenteuer aus dem Zwergenreich (darstellen). Im Keller kann man weitere Nischen ansehen mit lebensgroßen Szenen aus bekannten Märchen. Nicht nur für Kinder, sondern auch für Erwachsene ist die Fahrt mit der Grottenbahn ein großer Spaß.

B. GROTTEN IN PJATIGORSK

Dianas Grotte, eine Einbuchtung in der Felswand mit drei massiven Steinsäulen am Haupteingang, wurde 1829 von den Brüdern Bernardazzi aus Anlass der Erstbesteigung des Elbrus (bauen). Hier hat der große russische Dichter Michail Lermontow wenige Tage vor seinem Tod einem Freund von seiner bösen Vorahnung (erzählen). Die Treppe Richtung Maschuk hinauf gelangt man zur Elisabethenquelle in der Akademischen Galerie. Schließlich endet die Treppe auf der oberen Plattform, einem der schönsten Aussichtspunkte der Stadt. Von hier oben ist es nicht mehr weit bis zur Lermontow-Grotte. Sie wurde 1831 auch von Bernardazzis (bauen). Hier hat Lermontow sehr viel Zeit (verbringen). Sie ist auch im Roman "Ein Held unserer Zeit" (beschreiben). Durch einen 1858 geschlagenen Tunnel kommt man zu einem winzigen See in der Felsgrotte — Prowal. Das Sonnenlicht dringt dorthin nur durch eine enge Felsspalte. Mit der Grotte sind zahlreiche Legenden (verbinden). Lermontow

---

[1] der Befestigungsring — кольцо укреплений

In der Schweiz wählten 2007 die meisten Schüler nach dem Abschluss Berufe im Bereich _____. Etwas weniger beliebt sind Berufe im _____. Etwa 7500 Schüler entschieden sich für _____. Für Berufe im _____ interessierten sich etwa 4500 Schüler. Und ein wenig mehr als 4000 Schülerinnen gingen in die _____. Unter 2000 lag die Zahl der Schülerinnen in den Bereichen _____.

31. Nun ist der Berater da! Hört euch sein Gespräch in der Klasse an!

GESPRÄCH MIT DEM BERATER VON DER ARBEITSAGENTUR

Berater: Ein paar Informationen zum Anfang. Für viele Berufe braucht man heute den mittleren Schulabschluss.

Petra: Was heißt das genau? Realschulabschluss?

Berater: In der Regel ja. Aber ein guter erweiterter[1] Hauptschulabschluss geht auch.

Heiko: Und wenn man nur einen ganz normalen Hauptschulabschluss hat?

Berater: Nach einer Berufsausbildung hast du auch einen mittleren Abschluss. Und die dauert mindestens zwei Jahre.

Peter: Wo gibt es solche Stellen?

Berater: Das sind wenige, meistens Ausbildungen an Berufsfachschulen. Die Ausbildungen, auch als Handwerker, dauern in der Regel drei Jahre.

Ute: Und danach könnte man eine Ausbildung machen wie ein Realschüler?

Berater: Solche Bewerber werden in der Regel gerne genommen.

Ina: Warum?

Berater: Weil sie nicht nur ihr Schulwissen haben, sondern auch schon die Praxis kennen. Wenn sie das in ihrer Bewerbung zum Ausdruck bringen, umso besser.

Ute: Ich habe ein Praktikum bei einem Frisör gemacht, aber das hat mir gar nicht gefallen. Kann ich denn noch mehr Praktika machen?

Berater: Du kannst dir in den Ferien Praktika suchen, wie du willst. Je mehr Berufe du schon mal von innen gesehen hast, umso besser.

---

[1] erweitert — расширенный

Erika: Wie viel Geld gibt es in der Ausbildung?

Berater: Das ist ganz verschieden und steigt m
Handwerksberufen sind das oft von 400 bis
Geld zahlen die Betriebe. Für Ausbildungen a
len und Berufskollegs wird nichts gezahlt.

Ute: Ich würde gerne in einer Bank arbeiten. Hat

Berater: In der Ausbildung zur Bankkauffrau wir
zahlt, im ersten Lehrjahr schon 700 Euro. Du
ken, dass es ja in der Bank immer mehr Arbeit
tomaten ersetzt werden.

Peter: Und kaufmännische Berufe?

Berater: Für den Einzelhandelskaufmann gibt es
lisierungen. Ja, und die Berufe im Dienstleistu
auch die besten Zukunftsaussichten. Dazu g
Heilberufe.

Erika: Aber sie werden schlecht bezahlt.

Berater: Man kann da nicht reich werden. Aber
kaum einem normalen Beruf. Wichtig ist do
kunft da eine Nachfrage besteht. Und da unser
mer älter wird, werden diese Berufe in der Zu
gebraucht.

32. Ihr wollt Fragen an einen Ber
seite vorbereiten. Stellt 10 Fr
men! Benutzt Übungen und T

1) Für welche Berufe brau
land den mittleren Schu
2) ...

33. Setzt Wörter in der richtigen
das Gespräch dann an!

21. Lest die Infos über Twitter! Findet die richtigen Titel für jeden Teil! Achtung: Ein Titel ist zu viel!

A. Zweck eines Mikro-Blogs
B. Die Zahl der Twitter-Nutzer
C. Twitter und Medien
D. Ein junges soziales Netzwerk
E. Wie nutzt man Twitter?
F. Wie führt man ein Tagebuch?

(1) Twitter ist ein soziales Netzwerk. Es ist ein auf einer Webseite oder per Handy geführtes Tagebuch im Internet, meistens ein öffentliches, also praktisch ein Mikro-Blog. Twitter wurde im März 2006 der Öffentlichkeit vorgestellt. Angemeldete Benutzer können eigene Textnachrichten mit höchstens 140 Zeichen eingeben und anderen Benutzern senden, die Beiträge sind häufig in der Ich-Form geschrieben. Der Autor der Nachricht steht auf der Webseite des Dienstes mit einem Foto und ist als der einzige verantwortlich für seinen Inhalt.

(2) Der Mikro-Blog bildet ein für Autor und Leser einfach zu brauchendes Medium zur Darstellung von Aspekten des eigenen Lebens, auch von Meinungen zu besonderen Themen in Echtzeit[1]. Kommentare oder Diskussionen der Leser zu einem Beitrag sind möglich. Damit kann das Medium sowohl dem Austausch von Informationen und Gedanken als auch der Kommunikation dienen.

(3) Das Schreiben auf Twitter heißt umgangssprachlich "twittern". Die Beiträge auf Twitter werden als "Tweets" oder "Updates" bezeichnet; man kann auf "Twitter" Nachrichten anderer Benutzer abonnieren. Der Absender kann entscheiden, ob er seine Nachrichten allen zur Verfügung stellen will oder nur einer bestimmten Gruppe. Die Updates können auf verschiedenen Kanälen von vielen Diensten abgerufen und von dort auch wieder eingespeist werden. Twitter sammelt personenbezogene Daten seiner Benutzer und teilt sie Dritten mit. Damit verdient Twitter Geld.

(4) Nach einem Bericht der WirtschaftsWoche vom 23. März 2009 sind in Deutschland 30 000 natürliche oder juristische Personen auf Twitter aktiv. Nach der WirtschaftsWoche lassen sich jede Woche 4000 neue Nutzer registrieren. Von i
dings nur ca. 40% länger als einen Monat akti

(5) Seriöse Fernsehsender wie die ARD, das ZDF
CNN nutzten die Twitter-Blogs für ihre Nachr

[1] in Echtzeit — в режиме реального времени

22. Findet im Text Antworten a

Was kann man auf Twitter machen? Wann wur
det? Was kann man auf "Twitter" abonnieren?
gibt es im Moment auf Twitter? Was sammelt
verdient es Geld? Wie viele Nutzer bleiben läng
aktiv? Wofür nutzen Twitter seriöse Fernsehsen

23. Bitte ein Interview!

Chattest du oft? Chatten
Klasse? Hast du auch
Hausaufgaben zu mache
schiedene Chaträume? In
Zeit für Sport und für
beim Chatten neue Leut
Sind sie interessant? Ist
Leute so schreiben? Ist f
wenn du keine Person d
Hat man dich auch schon mal um ein Addy ge
auch geschickt? Hast du jemandem deinen Name
se geschickt? Und die Handynummer? Kannst
nen? Wie?

24. Setzt Wörter in der richtiger
dann das Gespräch an!

CHATS

Lehrerin: Chatten bei _____ viele?
Mehrere Stimmen: Ja.
Lehrerin: Und wie oft chattet ihr?
Astrid: _____ Tag so lange ich kann.
Lehrerin: Deine Hausaufgaben machst du aber?

Anfang August 1291 gibt es die Urkunde über den chluss[1] der drei Kantone Uri, Schwyz und Unter- Eidgenossenschaft. Durch das Theaterstück von Schiller ist die Geschichte dieses Bundes für die o wichtig geworden, dass sie ihren Nationalfeiertag August gelegt haben.

, die Bundesfeier am 1. August. Das ist der einzige atsfeiertag.

um ist das der 1. August?

• **25.** Füllt die Tabelle aus! Nehmt Üb. 22 und 23 zu Hilfe!

	Deutschland	Russland	Österreich	die Schweiz
	wird überall gefeiert, ist arbeitsfrei...	ist nur ein Fest in der orthodoxen Kirche...		

ber den Zusammenschluss — грамота об объединении

•••••••••••• **26.** Setzt alle Wörter in der richtigen Form ein! Lest dann den Brief von Wibke!

Liebe Tanja,

gestern diskutierten wir in _____ Klasse über die Schweizer Küche. — die

Ich dachte zuerst: Blödes Thema! Was ist denn da _____? — besondere

Doch die Küche hat Rezepte aus Italien, Deutschland und Frankreich.

Da muss es schon ein paar leckere _____ geben. Käsefondue zum Beispiel. Kennst du das? Du lässt Käse mit _____ schmelzen und tunkst dann am Tisch Weißbrotstücke in den Käse. Lecker!!! — spezial, Gewürz

Und Raclette. Das ist auch _____ Käse, der aber in kleinen Pfannen am Tisch geschmolzen wird. Dazu gibt es Pellkartoffeln und vielleicht _____ Gurken. Beide Gerichte sind aus der französischsprachigen Schweiz. Weißt du, was der "Röstigraben" ist? Ich _____, Rösti ist ein Gericht aus Kartoffeln. Ist es auch! — schmelzen, klein, denken

Es gibt eine Grenze, die das Land teilt. _____ von ihr sind Rösti Nationalgericht, westlich nicht. Komisch, so eine Grenze wegen gebratenen Kartoffeln! Rösti sind _____ ähnlich wie Kartoffelpuffer, die oft noch mit Käse _____. Aber der Grund ist ein anderer. — Osten, bald, backen

Rösti waren das typische Bauernfrühstück in der Deutschschweiz.

Der Röstigraben trennt die Deutschschweizer von den Franzosen und Italienern. Die _____ denken und fühlen doch ein bisschen anders als die Franzosen. Und so gibt es zwischen der deutschsprachigen und der französischsprachigen Schweiz Konflikte, die ein _____ nicht kennt. Toblerone find ich su- — Deutsch, Ausland

корпорация
Российский учебник

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1
(495) 795-0535, 795-0545, info@rosuchebnik.ru
rosuchebnik.ru | **росучебник.рф**

Нужна методическая поддержка?

Методический центр 8-800-2000-550 (звонок бесплатный), metod@rosuchebnik.ru

Хотите купить?

book24
Официальный интернет-магазин учебной литературы
book24.ru

Отдел продаж
sales@rosuchebnik.ru

LECTA
Магазин электронных учебников
lecta.ru

Хотите продолжить общение?

youtube.com/user/drofapublishing
vk.com/ros.uchebnik
www.fb.com/rosuchebnik
www.ok.ru/rosuchebnik

Остались вопросы?

Служба поддержки 8-800-700-64-83 (звонок бесплатный), help@rosuchebnik.ru

Спасибо за внимание !